

MARK MILLAR • JOHN ROMITA, JR.

KICK-ASS

BAND 2



JR
JR
TP
DW

panini comics

KICK-ASS™

Autor
MARK MILLAR

Zeichner & Original-Cover
JOHN ROMITA, JR.

Tusche
TOM PALMER, SR.

Farben
DEAN V. WHITE

Übersetzung
BERND KRONSEIN

Lettering
RAMONE

Kick-Ass wurde erdacht von Mark Millar & John Romita, Jr.



EIN TRITT IN DEN ARSCH?

TEIL 2

Wir befinden uns in der realen Welt, in der es merkwürdigerweise keine Superhelden gibt. Das denkt sich jedenfalls Dave Lizewski, der genug hat von Pickeln, Wichsvorlagen und schlechten Noten und sich auf eBay einen Neoprenanzug kauft, um der ganzen Welt mal so richtig in den Arsch zu treten. Was ihm fehlt, sind Superkräfte. Aber egal, der Gedanke zählt. Doch schnell muss er feststellen, dass Fäuste ziemlich hart sind, ganz zu schweigen von einem Kühlergrill. Also landet er im Krankenhaus und bekommt eine Stahlplatte verpasst, die sein Resthirn vielleicht besser schützt als schnöder Schädelknochen. Eine Lehre

ist es ihm nicht, dafür sorgt schon die Aufmerksamkeit, die ihm das Internet widmet, wo er als Kick-Ass für Furore sorgt. Also zieht es ihn wieder in die Nacht und er bietet seine Dienste auf MySpace an. Doch seine erste Mission endet als Massaker. Denn plötzlich tauchen zwei weitere Helden auf und erledigen die Gang, der er die Leviten lesen wollte. Big Daddy und Hit-Girl sind der echte Stoff. Sie gehen der Mafia gnadenlos an die Gurgel – sehr zum Verdross von Johnny G., der sich völlig zu Recht fragt: "Was sind das für Typen?"

Burn-E



KICK-ASS erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Kick-Ass wird unter Lizenz in Deutschland von PANINI Verlags-GmbH veröffentlicht. Geschäftsführer **Frank Zomerdijs**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Carlo Del Grande**, **Pia Oddo**, **Leonardo Raveggi**, **Marco Ricompensa**, **Martin Budde**, **Bernd Kronsbein**, Finanzen & Beratung **Axel Drews**, Marketing Director **Max Müller**, Marketing **Holger Wiest**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, Übersetzer **Bernd Kronsbein**, Lektorin **Genoveva Fincias Alonso**, Lettering **Ramone**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Alessandra Gozzi**, **Michael Jurkat**, **Lorenzo Raggioli**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Ilaria Ingrassio**. Copyright © 2009, 2010 Mark Millar and John S. Romita. All rights reserved. KICK-ASS, the Kick-Ass logo, and all characters and content herein and likenesses thereof are trademarks of Mark Millar and John S. Romita, unless otherwise expressly noted. The events and characters presented are intended as fiction. Any similarity to real events or to persons living or dead is purely coincidental. Deutsche Edition bei PANINI Verlags-GmbH. Visit www.millarworld.tv.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-95783-305-1 (.pdf) / ISBN 978-3-95783-303-7 (.epub) / ISBN 978-3-95783-304-4 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ERINNERT IHR EUCH AN DIE
ARSCHLÖCHER, DIE ICH INSPIRIERT
HATTE? DIE SICH FÜR MYSPACE
VERKLEIDETEN UND IMAGINÄRE
SUPERTEAMS GRÜNDETEN?

TJA, EINER VON IHNEN
WURDE WIRKLICH **AKTIV**
UND GING MIR ECHT AUF
DIE EIER.





ER NANNT SICH RED MIST UND ICH HASSTE IHN, WEIL ER ÜBER NACHT ZUM SUPERPROMI GEWORDEN WAR.

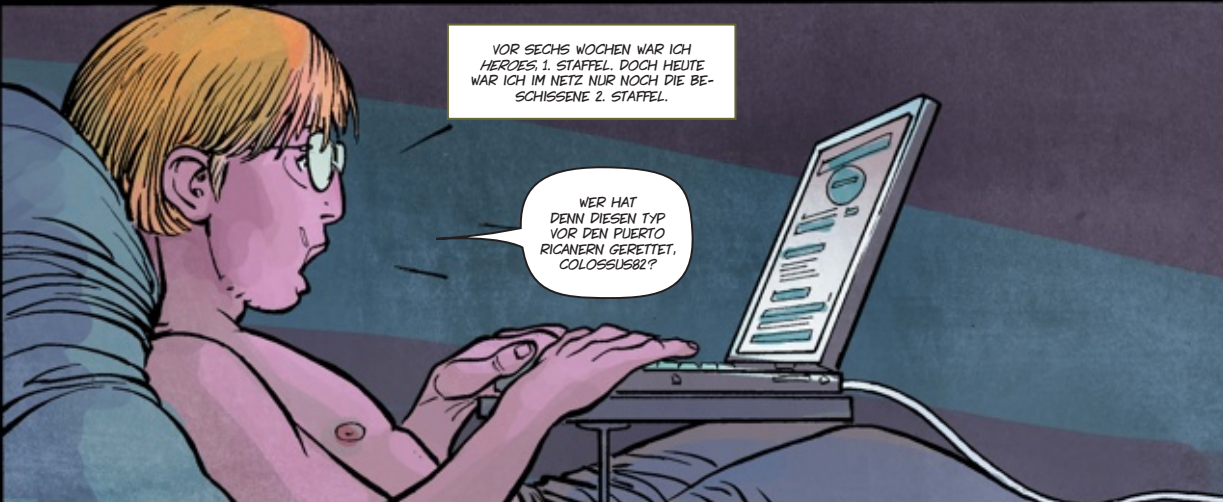


ICH HATTE MICH SEIT DEM EDDIE-LOMAS-MASSAKER NICHT MEHR GERÜHRT, ABER ER SCHALTETE DROGENDEALER, MENSCHENHANDLER UND ALL DIESE RUSSISCHEN GANGSTER AUS.



DIE COPS LIEBTE IHN, DIE MEDIEN LIEBTE IHN, UND SELBST DIE **BLOGGER** KÜSSTEN SEINEN ARSCH.

COLOSSUS82 IM NEWSARAMA-FORUM NANNT IHN DIE COOLE, ERWACHSENE VERSION VON DEM, WAS KICK-ASS MAL WAR.



VOR SECHS WOCHEN WAR ICH HERZES 1. STAFFEL. DOCH HEUTE WAR ICH IM NETZ NUR NOCH DIE BESCHISSENE 2. STAFFEL.

WER HAT DENN DIESEN TYP VOR DEN PUERTO RICANERN GERETTET, COLOSSUS82?

WIE SCHNELL SIE
VERGASSEN...

DAS IST DAS
BLÖDESTE, WAS ICH JE
GESEHEN HABE. RED MIST IST
GRÖßER ALS KICK-ASS?
WIE ALT BIST DU, MANN?
ZEHN?

DIE LEUTE
ERGREIFEN GERN PARTEI.
DAVE. IST BATMAN COO-
LER ALS SUPERMAN? IST
BOURNE BESSER ALS
BOND?



ACH, ICH HAB
KEINE ZEIT FÜR DIESEN
SCHEISS. GIB MIR MEINE
SHE-HULK- UND **NOVA-**
HEFTE, OKAY? ICH MUSS
WIEDER ZUR SCHULE.



OB RED MIST MIT DEM GROSSEN TYPEN
ZUSAMMENARBEITETE, DIESEM **SPECIAL-**
FORCES-KERL MIT SEINER TOTAL
VERRÜCKTEN TOCHTER?

VERMUTLICH JA, ABER WIESO
WAR ER SO **GEIL** AUF AUFRERK-
SAMKEIT, WENN SIE DOCH
EIGENTLICH **UNDERCOVER**
UNTERWEGS WAREN?



GUT, ICH KONNTE JEDENFALLS NICHT
EINFACH ZUSEHEN, WIE ER MIR DIE
SCHAU STAHL. ICH MUSSTE RAUS UND
ETWAS FÜR MEINEN **RUF** TUN.

ABER SEIT GIULIANI WAR NEW YORK
SO SICHER. WARUM LEBTE ICH
NICHT IN DER ZEIT, ALS DIE STADT
EIN **SCHEISSHAUFEN** WAR?





KATIE DEAUXMA

ALLES OKAY,
DAVE? DU WIRKST
HEUTE ETWAS DOWN.
SONST LIEBST DU DOCH
AMERICA'S NEXT TOP
MODEL.

NEE, ALLES KLAR.
ICH BIN NUR... ACH,
WEISS NICHT...

GESTRESST? SEXUELL FRUSTRIERT? PEINLICH
BERÜHRT, WEIL ICH DEN SCHWULEN SPIELTE,
UM BEI IHR ZU SEIN?

WAS IST DENN?
SAG SCHON.

ICH HABE ANGST, MEINEM VATER
WAS ZU SAGEN, KATIE. WIR HATTEN
NIE EINEN SCHWULEN IN DER FAMILIE...
ICH WEISS EINFACH NICHT, WIE ER
DARAUF REAGIERT.

ABER ICH WAR EINE GESICHTSBARACKE.
WIE SOLLTE ICH SONST IN DIE NÄHE
EINES MÄDCHENS KOMMEN?

OH, DAVE. EINS HAB
ICH BEI ALL DER EHREN-
AMTLICHEN ARBEIT GELEHRT:
MENSCHEN KÖNNEN EINEN
ÜBERRASCHEN.

DEIN PAPA IST EIN TOTAL
LIEBER KERL. SEI EINFACH
EHRLICH ZU IHM, UND
ALLES WIRD GUT.

EHRLICH WÄHRT AM LÄNGSTEN?
VON WEGEN! DANN HÄTTE ICH IHR SOFORT
SAGEN MÜSSEN, DASS SIE SICH AN EINE
15-CM-LATTE KUSCHELT.

MEIN PRIVATLEBEN VERSANK WIEDER IN DER SCHEISSE UND RED MIST HATTE MEIN ALTER EGO TOTAL ERSETZT.

DAS FASS ZUM ÜBERLAUFEN BRACHTE DANN WOHL DIE MELDUNG, DASS ER DIE ERSTE MYSPACE-SUPERHELDENSEITE INS LEBEN GERUFEN HATTE...

DUMME SCHNALLE! DAS HAB ICH VOR MONATEN GETAN!

DAS BAT-SIGNAL FÜRS 21. JAHRHUNDERT? SO HATTE ICH DAS DOCH GENANNT! DAS KONNTE ICH MIR NICHT LÄNGER BIETEN LASSEN.

SCHICKEN SIE RED MIST EINE E-MAIL, FALLS SIE EIN PROBLEM HABEN, JA? ICH HABE EIN SCHEISS PROBLEM...

AM NÄCHSTEN ABEND

NA LOS DOCH. ES WÄRE JA WOHL DER GIPFEL, WENN DU SETZT AUCH NOCH ZU SPÄT KOMMST...

KICK-ASS?

NA, SIEH MAL AN...

WAS BILDEST
DU DIR EIN? WIE
KANNST DU BEHAUPTEN,
DIE WEBSITE WÄRE
DEINE IDEE
GEWESEN?

OH GOTT. HÖR ZU,
DU GLAUBST GAR NICHT, WIE
OFT ICH **FALSCH** ZITIERT
WERDE. MANN, ICH HABE DIESEN
REPORTERN STÄNDIG DEINEN
NAMEN GENANNT.



WAS?

WIRKLICH, DIESE SUPERHELDENSACHE KÖ-
CHELT SCHON SEIT JAHREN, ABER DU WARST
DER ERSTE, DER DEN NERV GEHABT HAT,
ES ENDLICH DURCHZUZIEHEN,
MANN.

ICH BIN DEIN GRÖSSTER FAN. ICH
HAB DAS GEFÜHL, ALS WÜRD
ICH ELVIS TREFFEN!

ÄH, OKAY... NETT,
DICH KENNENZU-
LERNEN.

COOLES
OUTFIT,
ÜBRIGENS.



